

 <p>FUNDACJA FUNDUSZ WSPÓŁPRACY</p>	<p>Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa tel.: +48 22 4509 810, fax: +48 22 4509 803, cofund@cofund.org.pl, www.cofund.org.pl NIP: 526-000-54-68 REGON: 002179760 KRS: 0000112576</p>	
<p>Data: 09 września 2022 r.</p>	<p>ZAPYTANIE OFERTOWE</p>	<p>nr 22/BZP/CWD/FFW/2022</p>
<p>Kompleksowa usługa składająca się z transkrypcji 140 wywiadów, redakcji i korekty tekstów przekazanych przez Zamawiającego oraz opracowania graficznego maksymalnie 4 publikacji (w tym skład i łamanie tekstu)</p>		

- A. Zapytanie Ofertowe zostało ogłoszone w ramach projektu „Centrum Wsparcia Doradczego Plus”, zwanego dalej również „CWD Plus”. Celem projektu „CWD Plus” jest wzmocnienie kompetencji partnerstw samorządowych do zarządzania strategicznym rozwojem lokalnym.
- B. Podstawa i tryb udzielenia zamówienia.
- Udzielenie zamówienia następuje zgodnie z zasadą konkurencyjności stosowanej dla zamówień o wartości od 20 tys. PLN do 50 tys. PLN netto, tj. bez podatku od towarów i usług (VAT), stosownie do rozdziału 6.5 sekcji 6.5.1 pkt 4 oraz sekcji 6.5.2. Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020, obowiązujących na dzień ogłoszenia niniejszego Zapytania Ofertowego.
- C. Fundacja „Fundusz Współpracy” - lider projektu zwraca się z prośbą o przedstawienie przez Wykonawców oferty z uwzględnieniem poniższych wymagań:

I. Opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiotem Zamówienia jest kompleksowa usługa składająca się z transkrypcji wywiadów, redakcji i korekty tekstów przekazanych przez Zamawiającego oraz opracowania graficznego maksymalnie 4 publikacji (w tym skład i łamanie tekstu).

1. Przedmiot zamówienia składa się z następujących części:

- a) **Część 1: transkrypcja wywiadów z nagrań audio.** Zakres prac w ramach Części 1 został przedstawiony w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia (Załącznik nr 2 do Zapytania).

Termin realizacji:

Wywiady będą nagrywane i przekazywane do transkrypcji sukcesywnie w okresie trwania projektu, tj. do 15.06.2023 r. Dokładne terminy przekazania poszczególnych partii nagrań będą ustalane i wskazywane na bieżąco w trakcie realizacji projektu.

- b) **Część 2: redakcja oraz korekta językowa i stylistyczna raportów.** Zakres prac w ramach Części 2 został przedstawiony w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia (Załącznik nr 2 do Zapytania).

Termin realizacji:

Raporty będą przygotowywane sukcesywnie w okresie trwania projektu, tj. do 15.06.2023 r. Dokładne terminy przygotowania poszczególnych raportów będą ustalane i wskazywane na bieżąco w trakcie realizacji projektu.

- c) **Część 3: przygotowanie całościowego projektu graficznego wraz z okładką.** Zakres prac w ramach Części 3 został przedstawiony w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia (Załącznik nr 2 do Zapytania).

Termin realizacji:

Materiały będą przekazywane do wykonania usługi sukcesywnie w okresie trwania projektu, tj. do 15.06.2023 r. Dokładne terminy przekazania poszczególnych materiałów będą ustalane i wskazywane na bieżąco w trakcie realizacji projektu.

2. Zakres tematyczny raportów:

Raporty, o których mowa w przedmiocie Zamówienia (dalej: Raporty), mają na celu upowszechnienie dobrych praktyk, rekomendacji i rozwiązań wypracowanych w ramach projektu Centrum Wsparcia Doradczego (CWD) Plus. Będą dotyczyły praktyki działań wewnątrz partnerstw terytorialnych utworzonych w związku z realizacją projektu, ich instytucjonalizacji w różnych formach współpracy między samorządami, a także wybranych aspektów realizacji zadań własnych samorządu terytorialnego.

3. Łącznie zaplanowane zostały maksymalnie 4 Raporty.

Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmniejszenia łącznej liczby Raportów. W przypadku zmiany liczby Raportów zmianie ulegnie również wynagrodzenie Wykonawcy. W takim przypadku wynagrodzenie zostanie naliczone w oparciu o faktycznie zrealizowany zakres usługi, na podstawie stawek zawartych w umowie.



II. Kod/y i nazwa CPV:

79550000-4 - Usługi w zakresie komputerowego maszynopisania, przetwarzania tekstu i powiązanych z nimi komputerowych usług wydawniczych

79822000-2 - Usługi składu

79822500-7 - Usługi projektów graficznych

III. Źródło finansowania:

Projekt „Centrum Wsparcia Doradczego Plus” jest współfinansowany w 85% ze środków Unii Europejskiej w ramach Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014-2020 oraz w 15% z budżetu państwa.

IV. Miejsce i termin realizacji zamówienia:

Cała Polska, do 30 czerwca 2023 r.

V. Wymagania względem Wykonawcy (kryteria podmiotowe):

Warunkami udziału w postępowaniu jest:

Część 1:

1. Doświadczenie w realizacji co najmniej 1 usługi polegającej na transkrypcji nagrań audio. Dotyczy usług zrealizowanych w latach 2019-2022. Wymagane jest dołączenie do oferty referencji lub protokołu odbioru lub faktury lub umowy potwierdzających należyte wykonanie ww. usług.

Część 2:

1. Doświadczenie w realizacji co najmniej 3 usług polegających na wykonaniu redakcji i korekty językowej podobnych publikacji o wartości nie mniejszej niż 3.500,00 zł brutto każda. Dotyczy usług zrealizowanych w latach 2019-2022. Wymagane jest dołączenie do oferty referencji lub protokołu odbioru lub faktury lub umowy potwierdzających należyte wykonanie ww. usług.

Część 3:

1. Doświadczenie w realizacji co najmniej 3 usług polegających na wykonaniu projektu okładki, opracowaniu graficznym i składzie podobnych publikacji o wartości nie mniejszej niż 7.000,00 zł brutto każda. Dotyczy usług zrealizowanych w latach 2019-2022. Wymagane jest dołączenie do oferty referencji lub protokołu odbioru lub faktury lub umowy potwierdzających należyte wykonanie ww. usług.



Kryteria oceny ofert (przedmiotowe):

Część 1: transkrypcja wywiadów z nagrań audio

Lp.	Nazwa kryterium	Znaczenie kryterium (%)	Liczba możliwych do uzyskania punktów
1.	Cena łączna oferty	70%	70 pkt
2.	Punkty dodatkowe: Oferent przedstawił ofertę na wszystkie 3 części zamówienia.	30%	30 pkt
	Łącznie	Max 100%	Max 100 pkt

Ad 1 Cena oferty wyrażona w walucie polskiej (PLN), winna być określona jednostkowo i całkowicie w kwotach brutto zgodnie z opisem zamówienia. Ceną oferty jest cena brutto za transkrypcję 1 minuty nagranych wywiadów. Jednostkowe ceny oferty określone przez Oferenta pozostaną stałe w okresie realizacji umowy i nie będą podlegały zmianom.

Punkty za kryterium „Cena” zostaną obliczone według wzoru:

$$\frac{\text{Cena oferty najtańszej}}{\text{Cena oferty badanej}} \times \text{liczba możliwych do uzyskania punktów} = \text{liczba punktów}$$

Ad 2 Punkty dodatkowe otrzymają Oferenci, którzy przedstawią ofertę obejmującą wszystkie 3 części zamówienia, tj. zaoferują realizację transkrypcji wywiadów, redakcji korekty raportów oraz projektu graficznego wraz z okładką.

Część 2: redakcja oraz korekta językowa i stylistyczna raportów

Lp.	Nazwa kryterium	Znaczenie kryterium (%)	Liczba możliwych do uzyskania punktów
1.	Cena łączna oferty	70%	70 pkt
2.	Punkty dodatkowe: Oferent przedstawił ofertę na wszystkie 3 części zamówienia.	30%	30 pkt
	Łącznie	Max 100%	Max 100 pkt



Ad 1 Cena oferty wyrażona w walucie polskiej (PLN), winna być określona jednostkowo i całkowicie w kwotach brutto zgodnie z opisem zamówienia. Ceną oferty jest cena brutto za redakcję i korektę 1 strony raportu. Jednostkowe ceny oferty określone przez Oferenta pozostaną stałe w okresie realizacji umowy i nie będą podlegały zmianom.

Punkty za kryterium „Cena” zostaną obliczone według wzoru:

$$\frac{\text{Cena oferty najtańszej}}{\text{Cena oferty badanej}} \times \text{liczba możliwych do uzyskania punktów} = \text{liczba punktów}$$

Ad 2 Punkty dodatkowe otrzymają Oferenci, którzy przedstawią ofertę obejmującą wszystkie 3 części zamówienia, tj. zaoferują realizację transkrypcji wywiadów, redakcji korekty raportów oraz projektu graficznego wraz z okładką.

Część 3: przygotowanie całościowego projektu graficznego wraz z okładką.

Lp.	Nazwa kryterium	Znaczenie kryterium (%)	Liczba możliwych do uzyskania punktów
1.	Cena łączna oferty	70%	70 pkt
2.	Punkty dodatkowe: Oferent przedstawił ofertę na wszystkie 3 części zamówienia.	15%	15 pkt
3.	Liczba zadeklarowanych przez Oferenta szablonów graficznych dla każdego z raportów Przedstawienie 2 szablonów: 5 pkt Przedstawienie 3 szablonów: 10 pkt Przedstawienie min. 4 szablonów: 15 pkt	15%	15 pkt
	Łącznie	Max 100%	Max 100 pkt

Ad 1 Cena oferty wyrażona w walucie polskiej (PLN), winna być określona jednostkowo i całkowicie w kwotach brutto zgodnie z opisem zamówienia. Ceną oferty jest cena brutto za projekt graficzny, skład i łamanie 1 strony publikacji. Jednostkowe ceny oferty określone przez Oferenta pozostaną stałe w okresie realizacji umowy i nie będą podlegały zmianom.



Punkty za kryterium „Cena” zostaną obliczone według wzoru:

$$\frac{\text{Cena oferty najtańszej}}{\text{Cena oferty badanej}} \times \text{liczba możliwych do uzyskania punktów} = \text{liczba punktów}$$

Ad 2 Punkty dodatkowe otrzymają Oferenci, którzy przedstawią ofertę obejmującą wszystkie 3 części zamówienia, tj. zaoferują realizację transkrypcji wywiadów, redakcji korekty raportów oraz projektu graficznego wraz z okładką.

Ad 3 Deklarowana liczba szablonów graficznych dla każdego z raportów. Na etapie uzgadniania projektu Wykonawca przedstawi Zamawiającemu zadeklarowaną w ofercie liczbę różnych propozycji szablonów graficznych, z których Wykonawca wybierze jeden do realizacji.

Prezentowane szablony będą różnić się między sobą: formatem, layoutem uwzględniającym różny układ tekstu i pozostałych elementów (grafiki, wykresy, zdjęcia).

VI. Sposób przygotowania oferty:

1. Ofertę należy złożyć na formularzu ofertowym stanowiącym Załącznik nr 1 do niniejszego Zapytania.
2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę (obejmującą jedną część, dwie części bądź wszystkie części zamówienia) w ramach niniejszego Zapytania.
3. Oferta Wykonawcy powinna zawierać cenę za realizację poszczególnych części zamówienia, których realizacji podejmuje się Oferent zgodnie z Opisem Przedmiotu Zamówienia.
4. Ceną oferty zawiera podatek VAT. Ewentualne zmiany stawki podatku VAT muszą być skalkulowane przez Oferenta w cenie brutto.
5. Oferta powinna być wypełniona na komputerze/odręcznie (wrażnym pismem) i w języku polskim. Podana w ofercie cena musi uwzględniać wszystkie koszty związane z realizacją Zamówienia z uwzględnieniem, iż nie będzie ona podlegała zmianie w trakcie trwania umowy.
6. Wykonawcy zobowiązani są zapoznać się dokładnie z informacjami zawartymi w Zapytaniu Ofertowym i załącznikach oraz przygotować ofertę zgodnie z wymaganiami określonymi w tym dokumencie.
7. Oferty przygotowane niezgodnie z wymaganiami niniejszego Zapytania, złożone na innym druku, niekompletne lub po terminie nie będą podlegać ocenie.
8. Wykonawcy ponoszą wszelkie koszty własne związane z przygotowaniem i złożeniem oferty, niezależnie od wyniku postępowania.
9. Składając ofertę Wykonawca wskaże osobę odpowiedzialną za nadzór nad realizacją Zamówienia i kontakt z Zamawiającym.
10. **Dopuszcza się składanie ofert częściowych.**



VII. **Dokumenty wymagane od Wykonawcy:**

- Oferta zgodnie z Załącznikiem nr 1
- Referencje, protokoły odbioru lub faktury lub umowy potwierdzające spełnienie kryterium podmiotowego nr 1 (dotyczy wszystkich trzech części)

VIII. **Osoba z FFW uprawniona do kontaktu:**

- Pan Jacek Mikuszeński, tel. 698 378 606, e-mail: jmikuszewski@cofund.org.pl
- Pani Kamila Łozińska, tel. 798 371 387, e-mail: klozinska@cofund.org.pl

IX. **Ofertę należy przekazać w terminie do:**

19.09.2022 r. do godz. 09:00 w jednej z form wskazanych w pkt X.

X. **Ofertę można:**

- a. przesać pocztą (w tym kurierem) na adres: Fundacja „Fundusz Współpracy”, ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa - decyduje data i godzina wpływu do Fundacji
- b. przesać e-mailem na adres Zamawiającego: jmikuszewski@cofund.org.pl lub klozinska@cofund.org.pl – decyduje data i godzina wpływu na skrynkę odbiorczą Zamawiającego.

XI. **Informacja o planowanych zamówieniach uzupełniających; Zmiany w umowie, wypowiedzenie, odstąpienie od umowy, kary umowne Istotne postanowienia umowy.**

1. Zamawiający dopuszcza możliwość zamówień uzupełniających, w wysokości nieprzekraczającej 50% wartości zamówienia, określonej w umowie.
2. Wzory umów zostały zawarte w Załączniku nr 3 do niniejszego Zapytania.

XII. **Obowiązki Administratora Danych związane z ochroną danych osobowych**

1. Administratorem danych osobowych zawartych w ofercie jest Fundacja „Fundusz Współpracy”, (dalej: „ADMINISTRATOR”), z siedzibą: ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa. Z Administratorem można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: ul. Górnośląska 4a, 00-444 Warszawa lub drogą e-mailową pod adresem: cofund@cofund.org.pl.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można się skontaktować pod adresem mailowym: iodo@rt-net.pl.
3. Dane osobowe są przetwarzane na podstawie Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz



uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwane dalej "RODO".

4. Przetwarzanie danych osobowych odbywa się:
 - a. dla potrzeb niezbędnych do przeprowadzenia procesu realizacji zapytania ofertowego – art. 6 ust. 1 lit. b RODO,
 - b. w celu dochodzenia i obrony roszczeń – art. 6 ust. 1 lit. f RODO.
5. Dane osobowe nie pochodzą od stron trzecich.
6. Administrator nie zamierza przekazywać danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
7. Administrator będzie przekazywał dane osobowe innym podmiotom, tylko na podstawie przepisów prawa, w tym w szczególności do: organów kontrolnych oraz na podstawie zawartych umów powierzenia przetwarzania danych osobowych, w tym do dostawców usług teleinformatycznych.
8. Dane osobowe będą przetwarzane przez Administratora do 5 lat od czasu wyboru wykonawcy w procesie zamówień publicznych.
9. Osoba, której dane dotyczą ma prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania oraz o prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.
10. Skargę na działania Administratora można wnieść do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
11. Podanie danych osobowych jest wymogiem do przeprowadzenia procedury wyboru wykonawcy. Ich nie podanie spowoduje brak możliwości złożenia oferty.
12. Administrator nie przewiduje zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

XIII. Inne postanowienia

- a. Zamawiający dokona wyboru oferty w oparciu o kryteria oceny ofert.
- b. Zamówienie zostanie udzielone Wykonawcy, który zdobył najwyższą łączną liczbę punktów.
- c. Niniejsze Zapytanie Ofertowe nie stanowi zobowiązania Fundacji Fundusz Współpracy do zawarcia umowy.
- d. Termin związania ofertą: 30 dni od zakończenia terminu składania ofert.
- e. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia prowadzonego zapytania (w tym do unieważnienia prowadzonego zapytania w części – w odniesieniu do jednego lub więcej Oferentów) bez podania przyczyny, w każdym czasie, również po złożeniu i rozpatrzeniu ofert oraz po poinformowaniu Oferentów o wynikach postępowania, a także zastrzega sobie możliwość nie dokonania wyboru spośród złożonych ofert.
- f. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści Zapytania ofertowego (istotna zmiana będzie skutkowałą wydłużeniem terminu na składanie ofert), anulowania lub unieważnienia postępowania na każdym jego etapie i odstąpienia od realizacji zamówienia bez podania przyczyny, w szczególności gdy najkorzystniejsza spośród złożonych ofert przekracza



możliwości finansowe zawarte w budżecie projektu (przewidywany budżet na zamawianą usługę ok. 35 000 (słownie: trzydzieści pięć tysięcy) złotych brutto, przy czym dla poszczególnych Części Zamawiający przewidział następujący budżet: Część I – 15 000 (słownie: piętnaście tysięcy) złotych brutto, Część II – 5 000 (słownie: piętnaście tysięcy) złotych brutto, Część III – 15 000 (słownie: piętnaście tysięcy) złotych brutto) – bez ponoszenia jakichkolwiek skutków prawnych i finansowych

- g. Zamawiający może prowadzić negocjacje cenowe z Oferentem, którego oferta została wybrana; wynegocjowane ceny zostaną wpisane do Umowy.
- h. Zamawiający może żądać od Oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert określając w tym celu termin wg uznania Zamawiającego jednak nie krótszy niż 1 dzień.
- i. Zamawiający może prosić Oferentów o przedstawienie referencji potwierdzających doświadczenie wskazane w ofercie lub wystąpić do podmiotów wymienionych w ofercie o referencje potwierdzające doświadczenie Oferentów.
- j. Po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający wezwie niezwłocznie Oferenta, który złożył najkorzystniejszą ofertę do zawarcia umowy. Jeżeli w terminie 7 dni od wezwania do podpisania umowy oferent nie zawrze umowy, zamawiający może podjąć negocjacje z oferentem, którego oferta była następną w kolejności.
- k. Od dokonanego wyboru nie przewiduje się odwołań.

XIV. **Załączniki**

Załącznik nr 1 – Wzór oferty

Załącznik nr 2 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia

Załącznik nr 3 – Wzory umów

